

„Говорит Москва“, 1975, 4 авг. №13-14

ОРУЖИЕ — МУЗЫКА

Гимн Народного единства «Венсеремос» известен далеко за пределами Чили. Гораздо меньше знают о его авторе, композиторе Серхио Ортега. Это он в содружестве с поэтом Клаудио Итурра подарил своим землякам песню, которая стала символом демократической Чили.



Сейчас все произведения композитора запрещены на его родине. Чилийцы их могут услышать только по дружественным радиостанциям. В первые месяцы после фашистского переворота тактами этой песни открывалась программа Московского радио «Слушай, Чили». По ним настраивали свои приемники те, кто хотел узнать правду о событиях в своей стране.

Широко известна и другая песня С. Ортеги — «Объединенный народ непобедим». Это ее пели журналисты радиостанции «Магальянес», когда на них обрушились бомбы и снаряды мятежников.

Самые светлые воспоминания вызывает его марш Единого профсо-

юзного центра. Под этот марш выходили на манифестации во времена Народного единства сотни тысяч трудящихся. С него начинала свои передачи радиостанция «Л. Э. Рекабаррен». Сейчас для него написаны новые слова, отвечающие настоящему моменту. Он снова выполняет свои задачи по мобилизации масс на борьбу.

Недавно в беседе один из чилийских товарищей заметил, что при всей своей простоте музыка С. Ортеги «очень прилипчива». Мне сразу же припомнились эти слова после одной информации, полученной из Болгарии. В ней сообщалось, что в Софии был записан на пленку «Новый военный марш» композитора, который транслировался по Московскому радио. На следующий день он попал в ансамбль им. В. Хара, куда входят дети чилийских эмигрантов. И уже вечером на митинге солидарности с борьбой чилийского народа ансамбль исполнял этот марш. Он обращен к тем, кто не хочет стрелять в своих братьев. А такие есть в чилийской армии. И число их будет расти день ото дня.

Впервые мы встретились с Серхио три года назад в Сантьяго на телевидении чилийского университета, где он работал главным режиссером. Вскоре я перевел «Венсеремос» на русский язык. Сейчас хочется сделать перевод других его песен.

Недавно С. Ортега был нашим гостем. После переворота он живет в Париже, в Москву приехал на кинофестиваль. По-прежнему его главным оружием остается музыка, которую он посвящает своему героическому народу. Композитор-коммунист находится на передовой линии борьбы за его счастье.

НА СНИМКЕ: композитор Серхио Ортега.

Г. СПЕРСКИЙ.